DIALOGUES

BARBARESQUES

Dialogues arabes
style et écriture
barbaresques

[dans le parler de Tanger] GSC.

papier daté de 1833 – filigrane folio 5

à M.r A. Caussin

a M.r A. Caussin.

Dialogues Barbaresques.

[illegible]

à M. A. Caussin

المخاطبة الاولى
في الشركة بين موسى الدلال وبين محمد شلبي العطار

موسى // اصبح الخير يا محمد شلبي كيف كنت واش كتعمل في حانوتك انتا اولا ما انتش
بغي // محمد الله يسلمك التاجر اشنو السبب هاذ مدة من الزمان ما شفناك
امنين كان أخير تعتبر راجل اقليل لعقل واكثير لفلوس مثل انا وانتين تاجر واش منوا
// موسى // يا سيدي محمد داب عاد جا تاجر اجديد كيعمل في التركي ولاكن ما كيعرفش
عادة اسطنبول احسن لك تعيش حانوت اخرى ما تجلسش اهل الحانوت شوف حنوت
غير هاد لي تكون مضمونة احد المخصوص الف اريال وانا نجلب لك التاجر امنين ما كان
يحضر اكثار يجوا الا بالف اريال معرا عشرين او اثلاثين امبا ولاكن تعطيني النصف
وانتين بعدما تاخذ الثمن تخرج ما تبغا انتين اهل المدينة // محمد // كتشوف الثمن الكثير
ولاكن انا ناخذ الثلثين وانت الثلث اعلى سبب انتا تبغي قايم اهل البلاد وانا لا بد
لي نخرج منهما // موسى // يا سيدي محمد ما هو شي مراحة نترك هذ البلاد بالكل غير
نربح ابعض الفلوس جمعة عامين او ثلاثة في غير هاذ الموضع وبعدها نرجع الموضع اخور
غير هاذي لان اسطنبول متسعة بزاف ما يتلاقوا اهل الخير ودعنا الله // محمد // بالسلامة

الله يهنيك

الله يهنيك داب انشوفوا اما الخسر وا ما عيدنا والا نرجعوا اعايبين الدلال

المخاطبة الثانية في محاورة موسى

الدلال على التاجر لعرفي

موسى ،، يا سيدي اصبح الخير بافي اثنين عشر في العرايش وانا جبت للمرسى بيشم

مثل القهوة والسكار اللي عندك لا التغليبهش بيروج وباغ نعمل حانوت اخرى

احب اعمرها بانواع السلوع كما وجدت احسن من املافيتك ،، التاجر ،، لاكني

اسمعت بهود يقول وان الدلالين كيعملوا الحيلات وانا ما نرضاش بهذا

الحيل اتعرفش اعلي راستعل امسغم الكل اعلى الحق واذا غشيتير انت تعرف

،، موسى ،، بالطبع حتى انغشك ولا انا غشاش غير عرفتني بالي باغ اللي

مرادك اوفرج بعرا واذا مابغيتش اتبيع لي بالربح انجيب لك هو السلع كل

ديال منو امراد دمار نعمل بش تبغي تعرفني بالمروا ،، التاجر ،، سير جيب الرجل

لهنا حتى انشوف مرا ما نحتاجش انشوف حموتوا

المخاطبة الثالثة في مقاولة موسى

محمد مع التاجر لعرفي

موسى ،، الله اعينك يا محمد شلبي تعاوضت أنا والتاجر اداب لا برك

تمشي امحي عند وانعيبوا امعانا الزّراهيم وانصحاك انصيحك لا اتقلقش

تعسك لا اتحمل شتوش امروحك راه دوك الناس يعطيوا ارواحهم لمن

ايكون هكدا ،، محمد وجَلْشْ الا العـ ـريال الي قلت لي عليها انجيبوها

امعانا انت ادير النعوس اوانا نديد النعس لا غور وانعولوا التّاهر كان مستحق

لنا انجيبوا امعانا اكثر من هاد العدد لكن المال عند ياكل وقت تقيل

بزاف وراه انعطيوها للحمّال يمشي يعفجي ويفتح لعيون اعلينا اجهرا

لمدين اذا اعرفوا انتش واحد عند المال ما يخليوه يشي ياكل رزق هاد مرتاح

امهاك انستقبول ما يعرفها اعر كيف مش مهمدا السّبب بشر ما جيبنا اش

المال الكثير ،، موسى ،، للتّاجر المدّ يبيع او فاتك مهموا امعوا العطار الّي

اخبرتك عند رجل امفوّم بقبال وناس امعاه غير اسمع باسمك لعزيز

جا يتلقاك اجاب امعاه العريال وقال لي اذا انستحق اكثر انجيبه

امعانا وانا يا سيدي منعتش لان انستقبل اقبيح بزاف والعبّاد بالقد احراميين

افواه والسيّاب أُما استعقب بالتّخار ،، امثل هذا الي جل هذا ،، القّاج ،،

تشوف يا اليهودي مهما الرّجل كلامه مليح ولكن اعلاش ما عكيته بش ما عرفتم

لا امنا مهادي المرّة لا ولى الي عرفتم ،، مر اليهودي الى مسامع محمد ،، سمعنا

يا محمد قال التاجر اعلاش ما عطاه مكيعر من غير مني اذا ابغي ما تخسر

وعقلك كنا خزانا ابيه النعر ،، محمد ،، يا بهاد الولاد أنت قلت لي تسافر من هاد

المدينة وفي بشي من البلاد كيحتاج لعوين ،، موسى ،، مهاد ما اخبرت لها

واحد ما يصلح بك والله اهنيد ،، التاجر ،، يا دقال اعلاش قلتها للشلبي وهو

لبتر قال لك ،، موسى ،، يا سيدي قلت له يكفاك ما تتعب في المشي كل يوم وكل

وقت نهنا خود من هاد الشلوع مقدار الثلاثين مائة او اربعين قال لي الشلبي

لا ما دام ما يكون نستة انا ما نشري غير من الدراهم لي جبتها معيا ما نعتمش

قدام حوك القاسو وانا اسيدي با الكلعا بشر ودينه يشر وياخذ مقدار عشرين

او الثلاثين مائة من القهوة والسكار والقرفة وعود القرنفل يا سيدي مداك

والعطارين الكبار ما هموش سالك عند هم يعطوا الفلوس بالجمعة او بالشهر

غير كيبيعوا يعطوا اكل يشة امشو ،، التاجر ،، دابا سيد حبيب الحمالين وارد

منو البيلوع ،، موسى ،، أجي بالمئين ع الحمالين ارفد هاد البرائل الهاد

العبرات والزكايب متاع الغربيل ،، التاجر ،، يا دقال مع احسب الميزان وجميع

السلوع كل قدام مرك واكتب ثمنها وانا جمعت الحساب بعوا سقفنا امارة

كل شيء ونعطيك الثمن الجميع فرد خمسة وثلاثين مائة خارجة عن صوائر المرسال

الحاصل نعطيك ثلاثة وثلاثين مائة والسبب بش امتد على هذا السلوع موقوفة

التجار لي اختبروك مرارا وخبروك ملوفا "موسى" فولدك الصحيح قوم يا محمد

شلبي نمشيو "محمد" للتاجر عليك الخير نعودوا نتلاقوا ان شاء الله

المخاطبة الرابعة بين محمد اليهودي
مع محمد علي التاجر وهو امين

محمد "يا اليهودي مادى معيتك ما شاء الله عليك "موسى" يا محمد شلبي

عمري ما حلّفت ميزان هذا الشيء لا غررت على الي يعرف بالشيء لا يكون

بشر ان نغبن الدراهم لي ربح التاجر اعسرك في ماله وكان لا تخاف او تدير الطاعة

الطاعة اذا عيتو للشراع يعمل لك التاويل امعاه او يوجب اعليه الحاكم وهو

ما يحلف شي ويعطي لك كل شيء اذا كان الوقت النهار ليك والنهار ليه فرض فرض وافا

قال له عقل ما هو حيلة اتقا الدعوى حتى تتمارى اخور وياك تجيب الشهود

الزور وتتواقف مع اخصيمك "محمد" علاواك يا اليهودي اذا يكون هذا

الشيء يا التنقيب كيف كتقول هدية الطاعة ما نعطيكش النهار كان نعطيه

الكثر

المخاطبة الخامسة بين محي اليهودي
بعد كيروح الى عند التاجر الافرنجي

"موسى"

،، موسى ،، يا سيدي قواك الله لكان شبعتي ما فات على راسي لحاصة دابا وامشي

لي الفتنة متاعي ،، التاجر ،، اشنه الشي اَمهاده الخلع بش الحر فوا اولادك وطاقتا

دارك ،، موسى ،، يا سيدي امصايب لكان احترقت دار او كنت متت انا واولادي

وما انشوف هاده البلايا واللي ماجرى على راسي امصايب لكان اتصبر رجا اما لكنتش

امشيت انتم عقوبي نبيع اقراني واصلح بش ما اعود ونتربح واقول اللي

وهذا البال متاعي نتش كيليو ما دام محزن ابو البلوجي موجود ،، التاجر ،،

بالهود ، اشتمرا امر البكا والغوثة او ديه في راف نغيث ،، موسى ،،

هو الرجل الي جيبته لعندك هذاك النهار الي قلتا هو رجل الخيرة يصلح

للمالفات وهي الكلام رجل المليح ولكن كهو في هواه تمشي عنك وتعمل حيلة حتى

تتعلق في مال الديه ،، التاجر ،، هو اللي صار مليح اش ماجرى منا انصيبك

هو ذاك الخبيث ،، موسى ،، الذي في عليك يا سيدي الله اطول عمرك

جود علي واكرمني لا تاخر علي في خاطرك ولا تتفع على بيتي ورزقي واعتق روحي

من ايدك امسلمين اذا ارادو ايتهموا امر واحد يقتلوه وانت يا سيدي ابر انجي

ما يبغى تشري يملك دعد والواسطة والله انا اما يقتلني او يقوى على بالكلم

ويحرض لي على قتل حرمتك يا سيدي اذا بيني وبينك بش محبة للاقول انا عظمتك

نخبر ،، التاجر ،، بارك لا يبقى لامر كما كان سيبر انتا وانا نهار غدا الحب

امعى المخزن وامشوا عقد العقار اما بعطيني المال او السلعة الي اشترا معا

هنى براك المراد والا بالشرع موجود ،، موسى ،، الله يوفق امورك يا سيدي

اركاك ،، التاجر ،، غير امان الله

المخاطبة السادسة عشر في

اليهودي لعقد العقار وتحسيم اياما

موسى ،، اصبحك بالخير يا شيخ شغل التاجر واش كان صبعك من موزني انا

فلقت له معرار جل المي لا تخاف منه قال الشيخ موزنه دار عن العقد واذا اما تعطيه

مال تعطيه سلعته والا يا عبد الكريم لا تخاف منه وجاوبه ان مال العقد حتى

،، محمد ،، يا اليهودي كيف تقدر على النكران والحمد الي في جلبوا في السلعة

بالقبين موجودين واذا يكلبهم في الشهادة وتبيينها كيف يكون في العمل

،، موسى ،، ما تقصر حتى هذا الشي ساهل ما هو شي القيل تمشي قدام الحاكم يا سي

اعليكم ان توقعوا الزوج بحكم ويسال التاجر على دعوته معه والتاجر يقول

اعطيته مقدار الثلاثين او ثلاثة وثلاثين مائة مع العقار والفرنية وقد تعل هذا

فيشركتها لبسه ويقول له الحاكم احقه من هذا التاجر هذا العقد الذي قال

وانت جاوبه نعم يا سيدي اخذته منه ولكن اعطيته الثمن كله على التمام

وما بقي

وما بقى له عندى ولو اد رهم واحد ويعود الحاكم يقول للتاجر يا تاجر ثمن بقا عندك

ما اخذته من هذا الرجل ويقول التاجر لا وهديك الساعة يسال الحاكم انكم

يا راجل التاجر ناكر وصول المال وانت تدعى بدمعه له كان عندك شهود

يشهدوا قولك وانت تدله نعم ياسيدى عندى شهود ولكن داب ما يمكنى نحضرهم

خل التاجر يحلف على المال اللي وصل له والعوض على الله ومن ذاك الوقت الحاكم

اكلف التاجر يحلف ويكبر ان التاجر لا يحلف وتتعجب انت ولكن العجب كتحتاج

تعطينى النصر ،، محمد ،، يا حبيبى اذا كان هاد الامر رجع مثل ما تقول يجيع

ما يبقى بعد ما انزوعوا مطار بعد المحكمة نحصلوا البارقى بينا انطا فيا

،، موسى ،، اصبر يا محمد شلبى انا نمشى وبعد ما نرجع من المحكمة انشوف عليك

،، محمد ،، با لسلامة داب انشوفوا اخر كيف تتقاطع هذا القضية د

المخاصمة السابعة في اخذ التاجر لافندى
محمد شلبى الى المحكمة .:.

مولى التاجر الى خادمه ،، يا عوام سير الى دار القاضى جيب معاك المخزنى د عمله

لا تعطى للشرواى فواه يتشو نمشوا بكم ،، من الغوام الى المخزنية ،، الله يسعد اصبحكم

اشكون بيكم يمشى مع سيدى فلان الى استنبول ،، من احد المخزنية يالله نمشيوا

الغوام الى سيده ياسيدى هانى جبته ،، التاجر ،، يا مخزنى تعطلنا ادخل للمحكمة ،،

حاجتك على راسي وعيني ما يكون ان شاء الله غير ما يرضاك // من التاجر للعطار //
الله يعاونك كيف كنت سبب انجي الى عندك من حاجتي بالدراهم كنعطيك
تعطيها في يد // التاجر وفي الحين انت تمشي بالدراهم للموضع
فين الفضة تربح ولي اعطيتها سلعتك اطلب منه ما الحق وانا اذا اشريتك من
ما شريتها قيمتي // من التاجر المخزن // اقبضه عليه معا // المخزن لا يبايعني
ما يكون هكذا لا لكن نمشي انا وانت للمحكمة ومن ثم نرسل المخزن يجيبهم // التاجر //
مليح على بيت المخزن في المحكمة // يا كبير المخزنية اعطيني مخزني من عندك يكون افوج
في الغرض // من كبير المخزنية يا حسين الخليفة سير جيب الرجل الذي يا ابو له يجي
معنا واذا كان يتحكم في المجي معك ادفعه للعساس والحبس لا المروح امهرس
راسه // حسين // على الراس والعين لله يا خاي اقف ودبره في بعيد ... السلام
عليك يا محمد شلفني بالله الى المحكمة راهي عليك دعوى واش دعي عليك كير جاك
// محمد // سمعا وطاعة المروانة لمرقي والمخزني فين مشى لكان ما امشوا
كنت عول تتبعهم عند العسس ونمشي انا عند القاضي ولكن بالاحسان
منك امشي قدامي وانا تابعكم // حسين // لكن لا تتعطلش راك
انا واياك انصيفك وانعيم الدعوى القاضي المخزنية // من اغا الفرسان
بعث // من كبير المخزنية // او من المشور في القاضي //

بابه

وابن العطّار كلّف الدّاعي والحجز في عند الباشا // حسن // طيب يا سيدي داب إيجي

راه كثير جاك نعم وانا مهاد واعدّ اللي يتعدّوا اعليه ومراه معهم في الشرّ

اذا انشكى عليه أنعرف الباشا بهذه القضية والسمح يعطيه العطّار

ابن ابيل // محمد // للمشور // سلام عليكم يا سيدي كيف انتم وكيف حالتكم المرضية

إن شاء الله بخير // المشور // وعليكم السلام اهلا وسهلا انت الكبير عوا

عليك زير عند الباشا وانا نعلمه والله يجينا بالصواب

المحاكمة الثامنة

في فصل الدعوى

من القاضي الى قايد المشوار // وابن الرجل المدعى عليه // المشور // هذا

هو يا سيدي راه جينا محمد شلبي العطّار // القاضي مليح // إيسكون اشكون ماكان

وانت عارف حقيقة الدعوى // المشور // نعم // يا سيدي كثير جا الى عندي ورفعه

نعلم هذا الدعوى بطريق العدل واما محمد العطّار صاحبنا ما يليق فيه شك

وانك تجود عليه وتوفق له الحق // القاضي // بمعية الله يتبين الحق لاصحاب الدعوى

توضوا واقفين على رجلكم واجلسوا جنب بعضكم ولّي كبير على الاخر يبدا يتكلم

// التاجر // يا سيدي هذا الرجل اشترى مني قهوة وسكار وقرفة وقرنفل مقدار

ثمن خمسة وثلاثين مائة ودفع 2 الف ريال لا زايد ويبقى في ذمته ثلاثة وثلاثين ماية

كنطلبه يعطيها لي ،، القاضي ،، يا محمد التاجر كيقر على عليه بثلاثة وثلاثين

مائة أقسم قولك أنت ،، محمد ،، يا سيدي أنت والي الشريعة وقدامك ما يكون

الكذب والبهتان كيف كتغرب الشمس على الدنيا أما قول التاجر أني أخذت

منه بطريق السلوف خمسة وثلاثين مائة صحيح ولكن ما حق كيقول أرجل

عن أخو رجتين قبض مني الثمن كله على التمام وإذا ما كان حقي قد أمك

نرجع دعوتي للسلطان وإذا ما كان حقي هناك كيف كيجي الحق يوم جوده

تعلى بالحكمة الكبيرة تتبطل دعوتي وداك الوقت ما نقدر نشري الجواب

وافي عن قضية كبيرة المحترمة بمرة النازلة ،، القاضي ،، بمعنى إذا بقدرت تعمل

الشهود بشي تثبت قولك وأنك وصلت الدراهم له ،، محمد ،، يا سيدي عندي شهود

ولكن الشاعة ما عندي وليس توجد منهم قل للتاجر يحلف أنه ما قبض مني جميع المال وإذا

حلف يا سيدي على هذا الدراهم ما نحسبها شي الحين اعمل في مسألتي بغير حالة

ثم ،، القاضي ،، يا خواجه الرجل كيقول هو عطاك جميع الثمن وتعذر عليه

إتيال في الشهود التي يشهدوا أنه دفعه لك ويطلب منك اليمين ويقتضي

بالشريعة تحلف على أنك ما قبضت منه شيء ،، التاجر ،، يا سيدي لو كانت الدعوى

على

على مائتين او ثلاثة يمكن كنت انا ما نتفكر نهارش وانما هذا الشي كثير ماهو الا شي

قليل جدا ماهو مراح الكلام على ثلاثة وثلاثين مائة يبقى نحلف او التوقيف على

اليمين ولكن هذا الرجل اذا ما نبدا صلقتش هنا نمشي معها قدام الوزير " القاضي "

للعطار " يا محمد سمعت ما يقول التاجر كيف يحب نحلفه او نجيب الشهود

" محمد " يا سيدي اذا قبل اليمين انا ما عرفتش نحلفه ومن غاب ثلاثة ايام نجيب

الشهود " القاضي " يا خواجة محمد شلبي عول نجيب الشهود واليوم

نهار الجمعة والسبت والاحد والثلاثاء ثنين جانا الاثنين نحب انت مهنا

وهذا الرجل ماتفواتش من هادوك الايام يروا او اما جاب شهود نهار

الاثنين ذاك الوقت نحكم له بثلاثة وثلاثين مائة وتعطيه الحكم " التاجر "

يا سيدي اذا كان هذا الرجل بعد ثلاثة ايام يهرب او ما يجيب شهود نطلب

حقي منك " القاضي " مليح غاية سير انت وانا الان نلعشوا معاك كامي

يكون خير ليعنوا

المخاطبة الرابعة عشر

في خروج محمد شلبي من المحكمة ومشاورته مع اليهودي

" موسى " يا محمد اشنوا استعملت عندك تلعب اعلي شوف اياك دفع المال

عليّ " محمد " يا الله يا يهودي يا رغبي واش كنت اعلاش ما تجيبني انا ما

ما شعفتكش في المحكمة " موسى " انت ما شفتنيش وانا كنت نشعفك

كنت اعملك اولاد يضوك بالقرآن بتسرا حضروني بالذي يتوقع أداب

هذك تبعتش على شهود وانا ما عندي كيف نعمل العفني نلقهوة اللي هي فراغ

فكمة محمد بلا شارامم تبيحمعوا معها وكل جنس اعلى كل دعوى تعبير قسم

الشهود كيف انجب ونرضى بالنداء لمشوا ,, محمد ,, يالهودي إذا

غضبنا انشا بالمثال تعاليوا في العرجي ايكون يفضلوني اللي تعة ,, موسى ,,

ما عليك في جيب الحكمة ثم حانوت بقال واحد نرحل فيه ما زعم بتشرنا الحلوا وجلسوا

انداخل والتصبير كلوا قرا البقال من مرد القهوجي امشي عندنا رانا نتعرفو

أجمع لنا جماعتين او ثلاثة فيهم كفاية

المحاضرة الثالثة عشر في
دخول محمد وموسى الى حانوت السمان

,, موسى ,, يا بقال عندك موضع انداخل يرفد أربع خمس انفوس بشريا الحلوا

ويشربوا القهوة ,, البقال ,, إيّاه عندي انداخل موضع متسع كيف يرتاحوا

يا الحلوا ويشربوا القهوة والدوابة ايتعشوا فيه اذا حبيتم ,, موسى ,, عاود

يا بقال اشهر في بيتك من الناس اللي كيعملوا الكلام يا محمد داجي نرحلوا انداخل

يا بقال فيعك حرامك اول العربية نلقهوة اللي معو الحب أفعكمة محمود

بلا شاعيك كنا على القهوجي اعطي لهنا ,, البقال ,, وجهت للكفي تمام

إذا اشتهى العليل ما يشف بشي أنا مروحني نمشي عوضه // الموسى // وجيلة غيبي
شفتك المرة الأولى فهمت وإنك صاحب المعرفة سيبر لكي وعليه // من البقال
إلى مولى القهوة // قوم اعمل قهوتين بعصر مسألة بتكون منها خير إلي ليك
كيف تصنع خاطرك // من القهوجي إلى البقال بالجهر ما بنيتنو احد من
الحاضرين // بار وحي العبد الي ما نشتي اتقول لي عليه كل يوم كنت نشوفه
اجي بالقفلة لهذه التابعة تهنه ولكن ذابا ما عرفت شغلته سيبر انت غير توحد
قبل ما تقول لك // سؤال من الحين في القهوة إلى القهوجي // بعيشك انكر هو
هذا العبد الي سالك البقال عليه // القهوجي // ما كان شي جي لهنا غير يبيع
لغريبة وبعض الوقات الحلوة ارشح بهذا البقال مسكين واحد منو السمن
وعسل وغيره وهو كيعتذر عليه // من واحد من الحاضرين // إنه هذا العبد وانا
ما شفته في الجامع دالسلطان بارح عند الخباطين // القهوجي // دخلت عليه
بالله يا سيدي دابا في ما نشتي نخبر البقال بهذا الشي // من بعض الحاضرين // د
يا قهوجي على كل وجه إذا تعرف اشغال من واحد كيحتاج البقال لا تتعطلش
علينا على سيبت اعطينا كل واحد منهم بيش نشتغل امهل في جمعة واحد من الله
ما استعتحناه القهوجي // على قد عرفي العبد احد شي كثير من البقال ومع
المعروف لابد له يحتاج بعض الناس اللي ما شي تصح الخير والتصيفة البقال عندكم
بش تحضروا معه // البقال // على بالك بالمعلم اللي مهزء اشغال واحد نتساوك

ادعا عنّي انا اخل ثم يهودي ورجل مسلم عليه دعوى بمقدار ثلاثة وثلاثين مائة ويلزمنا
زوج الشهود تكون شهادتهم موافقة فلي يعطوا الهم ،، القهوجي ،، مسير انا ديك
القهوا فجبر جالسين في جنب الصراقبية زوج د السادات الشهود مهم كبار اللابسين
مسرا وبل امنا قبيح وجوه فقط واسعير لاكمام ومكحلين العينين قال لهم داعوا يا اسيادي
وانا اسالكم واعرفني عو كم اي في القهوة اشعندكم عند العبر قل له الله يبليه
الملعون ما عنا الى شي في الحانوت وانا عود لهم اعلى هذا الوجه ،، من السادات الي
منهم في القهوة ،، مشوا البقال ولا ما تعرفه اجماعتنا ،، البقال ،، يا الله دانا جيت اعلى
سبتكم يجري بوك الشراء فيه من السادات وجماعتنا ليس ،، يا بقال كيف توقع حتى
عطيتهم معاملة كبيرة كتتكلم بحوار جد يا البيتان يطلعنا اشوي في العلوم من هذا الدعوة
،، البقال ،، يا اسيادي حتى انعوطوا الحانوت ونجبركم انتم غطاويين وانا مثلكم ولكن هذه
الفلانة ما يطلع عليها حد ولا يعرفها ابدا

الحكاية العاشرة عشر من معاملة
المذكورين في حانوت السمان

،، البقال ،، مانا جيت لكم القهوجي ،، والسادات [21] يعملوا الدعوة كانهم كبروا
أهلها من حمس ،، الله يعطيك الصحة والعافية يا بقال اه خلوا يا اسيادي امقادم حيا
بكم يا بقال عمار الدوائر اوصى على القهوة مشوفوا يا اسيادي ما عندي ما نجمع عليكم
توقعت في غريبة انا اشتريت من تاجر افرنجي سلوع مقدار ثمن خمسة وثلاثين مائة لكن
تغششت فيه وحسبته مثل نفسي اداب يا اسيادي كيطلب مني خمسة وثلاثين مائة بفلي

وبفلي

ومن قالكم تدبروا على حتى تقضي من هذا الامر وانه ما وجدت له حيلة ،، من احد الشهادات للاول
يا اسيدي وقع ما وقع وجرى ما جرى حتى انتشر وبدا ما يكون والوقت الذي ذهب [illegible]
اقال للعرفي كان من حاضر ام لا ،، موسى ،، لا يا اسيدي كنا غير احنا للاعين انا
والشلبي والفلاحي ودفع له الدراهم كلها وقبل وانا شفت هذا كله ولاكن انتم
ما يعمل انا ما امكن لي نشهد لاحد لا لال ومن جهة العرفي ويصعب علي القول من قبلكم
تجعلوا لهذا الامر حيلة تكون مناسبة يصح لي الاجر ولاكن لا تذكروني ،، من احد
الشهادات الحاضرين ،، يا خلق الي ينشغل ما شفت انا تعقر هذه الدعوى اذا ما الكونش
يعرف احد من هذا القضية يقول شوف هذا الفاسد لا يصير من اول هذا يشبه وعلى
ذا وسمهم تقرو كبار وعيونهم مكحلين ما جا والا بارتشيهم واما الزور واحد فعلاف
ذلك سبحان الله كيف يستحسو عند ما يكون في تدبير هذا الامر من القضية
الاخر ،، يا فلان اخبر ما قلت والله يهدينا الحق يا يهودي انت صادق ومن الشلبي
صادق والمعتبر غرجا في القواعد للابد [illegible] جميع مدينة [illegible] كذلك [illegible] الصاحب
ومدينة [illegible] للقهوجي ومدينة للعقال وكل ما يلي منا [illegible] ولا تقصروا
[illegible] في القهوة التي كنا قاعدين فيها [illegible] الثالث ومن
[illegible] اذا [illegible] الدعوى [illegible] ويكون
[illegible] بنا [illegible] عشر دراهم [illegible] الحاجة [illegible]

.{ا}. زماع الدعوى لقاة عسكر الروم حتى نهار الجمعة في مشور الفضة يبكي متوالي الدعوى للوزير

.{ا}. ويعمر الدعوى جيني »محمد« باسيدي الله اخليك اقا ما نتر انقول لك كلمة واحدة معي

.{ا}. اذا كان للطابجية او للقمرجي او للبغال او للبلكم او لجميع ما يليق في معنى الدعوى

.{ا}. ما تروح الاغير ما ثيتي ومعرك الدراهم ما نشي نعطيهم عندي واجب عليكم ترفعوا

.{ا}. حتى وانتم تقضيوا الي شغل كيف يقضوه في اهل واحباب واجركم على الله »« وراحر

.{ا}. الصادرات »« يا سلطي قولك صحيح ولكن اذا اعز التاج منك خمسة وثلاثين مائة اقوالم معذا

.{ا}. الشي ما يكون سبير قدور على غيرنا ما اقدا انش كيف كتحسبني يا سيدي مشتوا »محمد«

. يا سيداة اعلاش مزممين بالقلاة واش مالكي عاد تتعلقلوا معكم في هذا الامر انفعلوا على

واطلبوا معوا معلوم بنواد اوم بالعمال لاكن قعبر في نفسي وتسير الكم ما ثيتي درهم واذا اما

ترجعوش ما تمشوا وعندي غير الحاكم وكمل الكم ثلاثة مائة والكن من معرا ما نغار نعطيم واذا

تقضي حوايجي ولا تلقوا الخير »« من الشر الاخر »« باسيدي نظام كيف تعب بكلامك انت

وكلام ريفي بكال وحله بلا معنى الله يطلح امورك خلي عينك واحد تبكي والاخرى تضحك

من الجملة ترجع اربعمائة »« هو يسمى »« نشوفوا اذا يمهاد الناس الاتفاق سيدي الاحكام ما يبقى غيار

والقونبيتنا ولا تيعمل امر حتى تعزا عوافيه والمقادعة بحالة اذا كمل الغرض واضوصا

بالمقصود مراك الوقت بطمع قولنا من قولكم ●بيروا في امان الله

المخاطبة الثانية عشر في ترتيب

الغرمان وتعريب الدعوى بين القاة العشكري

» القمرجي

القهوجي // يا سيدي انت امشي فجلي عثمان الشاوش يباشر لنا هذه الدعوة ها
انا عندي مشكل مسئلة يعملها مع الرسوم مثلاً شكار الدعاوى مثل هذه ما يمكن للمسلم
اعثمان اغا تعطينا واحد من هذا الرسوم // عثمان // الا ما يكون بشغال يكتبوا
وثيقة هنا موجود كاتب للمفصلات محمس درا ميم يكتب له الواقعة ويعنتي
يكتب له القضية شغل الوثيقة ما هو شي صعيب انتم شوفوا وجهة القاضي
عسكر // من احد الاسياد // يا عثمان الخليفة انت تمشي تعمل شغلك وانا نمشي
عند القاضي عسكر وفي يدي انجي ان شاء الله // من السير الى الخليفة // السلام
عليكم يا على اسيدي اليوم جيتك عندي كمل خصومة فيها اجر ومنفعة // على // وعليكم
السلام بهذا الغريم في شهادة الزور يا ملعون انا ما نعرفك ولا نعرف فولاد الله
واحد وغير هذا ما نعرفك في شي // الشيخ // يا سيدي امت كذبنا عليك // على //
لو كنت تتكلم بالحق ما يكون فعلك شهادة الزور ولكن ابدا اتفق الا يرحل لنا الشون
داخلوس من هنا المادة // الا الشيخ // لا يا سيدي شفت تبليني وبوقت اخذوا
قراجر وفي شوية من السلوع والعرفجي بعد ما فيقنى البطارج ريح
فيقليه المرتلاتية والشلب ما عندك شهود كيف يعمل مسكين وكلام علينا
والحجة مفهومة عند مقاطع // على // تواتيني بعطى رايت على المعروف نص
مائة ليلى ولسيد ٢ مائة تتوصلوا الدعوى لسيدنا وانا نقوم شهادة تكون
عندك مقبولة كانها مستقيمة // الشيخ // يا سيدي اذا دفعنا مائة ونصف والفرف

ثاني هو هاهنا العود الذي كنقول ما يبقى لنا شي «علي» اقل من ذاك الشي الذي قلت لي

ما يكون شي غير اذا الكمل قوي واذا الحال لا انت نعرف ما يبقى ما نعمل «الشيخ» يا سيدي

انا عبدك اعلى ما امرتني به محمول فوق راسي هو ما نطلب والمكتوب فيك تعاملني بالفضل

منك انا قد اقل من الذي قلتك اراك تعرف الذي بالقلب «علي» يا الطالب افضيت اهوائك

يشكر تك سيبر بلغ الدعوة فهنا يكون خيرا «الشيخ» الله يجعل حجتك ان تنسبو

على غضبك تبغوا بأمان الله وعنايته بيد الله

المخاطبة الثالثة عشرة

في اجتماع الشاوي بشر بالافنية ومعاودتهم بخصوص تعيين اليوم الذي يحضر فيه رفع الدعوة

الى قاضي العسكر

عثمان الفهوجي «والي الشادات» «الفهوجي» فمن ما كانوا يجعروا امع ثلاثة

مع بعضهم بعض اماجيين يتكلموا «من اهل الشادات» «السلام عليك يا عثمان الخليفة راني

احجت المقال «عثمان» «وعليكم السلام واهل الذي سم معنا وانتم اشعلتوا «الشيخ»

اتفقت مع خليفة قاضي العسكر وزكتت معه اذا كنت كنقول انا طالب ماجرى بيني وبينه

من كثر المودة والاحسان الله اكثر خيره مليح براف وضريف ولبيب وعمل لنا شغلنا معه كيف

احب ان نخاووا وطانا على الدعوة اتفقو معنا اقبل بنهار وهو يرقع معنا يقول لنا

ان يعلم الفهوجي من ان محمد شلبي او مستعمل انداره وتشاوروه بين فيه والدعوى ولا جهاد

«عثمان» ما نعتا هو شي تمشوا الفهوجي فتفتش على محمد شلبي وعرفه بما وقع واذا الظهر لما

يكون اخلاف معنا الشي احنا وبنا اعليه احواجه اشيئ

المخاطبة الرابعة عشرة

في مواجهة الفهوجي محمد شلبي وتعيينه ايامه بالمتوقع

«الفهوجي»

القهوجي ،، ماشاء الله معاك يا محمد افتيني فالسر على خاطرك مرتاح واني كنتعذب
بالطلوع والنزول ،، محمد ،، اشكيفه هذا ادخل عندي بالعام القهوة والشكار
على كل نوع وانا ما معاك ديرا مديح واحد يا سي جيب ظامن يكون معروف الملح
اتعوق بش تشرب الدخان وانا ماعاك مكمو انا انعمل لك الدوا بينة من اشكارية
والكرجقي قورنيك لمشيعي با واحد امنين كان يقمي ديهام قوة ماشي عليها با سناتي
عن سيهار ،، الى مسلوحم بسرار ،، با غلات عجلات البر وجي مكنجر وكنتر واحد تابغرينا
لمزاح قوماو الى حاضرين بالعشية اجي عندي بش تنشاو ذا امرك الشي ،، القهوجي ،،
يا محمد ما اعتقا جيش انجي عندك في العشية غلابة الامر زوج كلمات مما يغير الثقاوات
اتراديوامع بعضهم والخابية عزل تقيميو المقال اعوالين نهار الجمعة بيرعيوا
العرفجي عند القاضي دا العسكر وافتيلي جي بكره ،، محمد ،، اميم بقبال الغدار
الجمعة انا انفتح البلاد والحزين الجيب لعرفجي معه

المجلس الحادي عشر
جي مجي الشماوس بش لعند الترجمان

عثمان ،، انعم الله صباحك بالخير يا ترجمان لبد لك تقوم بكم ،، الترجمان ،، لا باس اشكامي
لابنه ما يجوز اعلى عينيه تعاس لان الغي يكون عندك اشتغل ما نفعسر او احه افنطاب
ايكون لكن ينتظ تنادوبيل اودهبز النهار ،، عثمان ،، امبه معي يسم على جرجبي لعرفجي
الشاكي هو مترايسو مثل اعتز اليوم بيتني الى استنبول وتيواقع مالشريعة

قدام قاع العسكر محمد شلبي العطار وانا جيت لعندك بش توريني ما نعمل كان انجيبه

موراه المخزني او نمشي انا بذاتي "الترجمان" انت قلتلي على الذي نسم الى معندك او جيت

تعمل فيل ما تتلقاه "عثمان" "يا ترجمان" ما فترا عشيهم مص مكّا وانا في خدمة الدولة

العالية جهد اربعين سنة اما عملت حتى شي خارج عن الطريق وانا جيت لعندك

الاول وامّ انشوف امناسب انعمله "الترجمان" على ما يدك يا عثمان الخليفة سير

انتين وامش على وراك صاحب الدعوى لحنوت وديه امسيعم للباي وتسمعا في اشوية

وانا داب انبعث المخزني عند التاجر ونجيبه امعني "عثمان" تعيشو يا لخير "

الترجمان" كريم الكلام ان شاء الله اذا انكمل امور التاجر على وجه المراد والابد

لو الحركه نبار مرضيك

المحاضرة السادسة عشر

فيما اخذ الترجمان التاجر وراحوا الى الباي

الترجمان الى المخزني "يا احمد غيبي فليس اعلى سيرا الى حومة السوق اذا تعرف التاجر

جرجي قل له يمشي عند الترجمان" المخزني للتاجر" الله يسعد صباحك الترجمان يبعثني

من عندك وقال لي انجيبك عنده عيبا "التاجر" امعه شي حد او غير هو وحده "المخزني"

داب ما معاه حتى حد والا كراه جا صاحب الغاغ عنده امس والصبح مع ما لقى عينيك

امعاه للباي قلو يعسط لتعطلني "من التاجر" الى الترجمان" اقبح اعتيم

ويا سيدي كيف كان حال الدكاكين الحيم اعلى شبه يشترا سلف وما اعلم الصباح "

"الترجماه"

،، الترجمان ،، اهلا وسهلا ،، مشي انعيبك نلبلب راه جا الجزية ومعه ورقة باش يتعرف بان له د

عليك دين ،، التاجر ،، انا كتبت في هذا الورقة حقيقة الدعوى حتى يسلكوني

فقول لهم اذا اقرا الورقة ،، الترجمان ،، احسنت غاية هذا هو الجر زير

المخاطبة السادسة عشر
في طلوع اصحاب الدعوى الى عند الوزير

الوزير الى قاضي العسكر ،، يا سيدي اقرا هذا الرسم ويكون فصال هذا الدعوى

بالوجه الشرعي حتى نعطيهم بعد بصير لا سؤال ولا رد الجواب ،، القاضي عسكر ،، يا خوجة

هذا اوراق اصحاب الدعوى فريبا يعطيهم بعض يا محمد تستلم انك كاتب في الرسم ان ذ دفعته

اثنا عشر كسوة ومية شاشية اشترا مطلوبك من هذا الفرنجي ،، محمد ،، يا سيدي انا

اشتريت من هذا الرجل بخمسة وثلاثين ماية سلعة مثل قهوة وقرمز وعود القماري وغيرهم

ودفعت له جميع المال اذا اردت نقرا ما قبضت منه كل شي رجع يقول ما قبضت غير الف

مثقال وادعى على بزايد في محكمة الشافعية وذاك اليوم ما كان معي شهود ما علمت

بروك التجار الى هما من الاكابر ما يستعملوا الكذب واذا الكذبوا تجلهوا اي اليمين ،،

فكلفت منه اليمين واذا احلف يانه يحلف ما يكون في غير الحق هذا تعنيت المقال

وانا حاضر لحكم الشرع ،، القاضي عسكر ،، يا خواجه اسمعوا الجوابات على ما يقول محمد ،،

التاجر ،، يا سيدي هذا الرجل دفع لي الف مثقال لا غير فراح اليهودي الدلال وباقي

عنده ثلاثة وثلاثين ماية حقي وهذا ما نطلب منه وانا قابل احكام الله ،، القاضي

عسكر الى الوزير // يا شيخ كيف تفهم // الوزير // يا ترجمان من هي الناس التي هم قبيلة الشهود

عندكم في بلادكم واحب ان اطلب تفسير هذه الدعوى منك // الترجمان // يا سيدي الذي يجري في

ايامنا اذا كان الوزير على الهمة ويكون واسع تصحيح هذه الدعوى يكون من جهتنا ومقابلة

المتهم بما كان // الوزير // يا محرر في خبر هذا المدعى عليه والشهود الواقفين على

براءة اعلمهم بالسبب وانت يا ترجمان افهم في هذا العرف // للقاضي عسكر //

يلزمنا التوقف على صحة هذه الدعوى وانصفكم الله واحلم جهته ومن جهتك

يبعثوا على احوال هذه الشهود وقواعد الدعوى ومواجب تحقيقها حتى يتفق الكلام

القاضي عسكر // يا سيدي اعلم كيف كان لدي وهكذا المفتون فيه وامام الشريعة

يلزم اولا السؤال وبعده الجواب والشهود يجب استفسار شهادتهم وبعد

الاستفسار تحققوا بالمعرفة ويبقى مقابلة مع الحكام بما تكون الشهادة هل هي

حقيقية وسيادتك تكون ارتكبت كلام كبير يجعل منه جميع العقد واذا ظهر خلافه

تعرض التي قد يبين هذا الامر فيمضوا عند مع الناس وبعد الحكم ويدخلوا واسعه

بينهم ويوافقوهم والفكر لك // الوزير // وهذا مناسب يا ترجمان هذه المنازعة

الى متى بين التاجر والعسكر لا بد لك تجي بفصالها لان مثل هذه الدعوى المعوقة لا ينبغي

وجود مثلها كل يعتبر // الترجمان // اوكد يا سيدي كنت افهم ان هذا الامر فيه اذا اتفقوا

مع بعضهم براءة وانا اجتهد حتى يرضوا ويتوافقوا بينهم والجميع يصيروا اقربا عن قريب

الوزير // سيري ذا اب اعطي بعطك ومعرفتك ... المحادثة الثامنة

المخاطبة الخامسة عشرة

فيما اجتماع الترجمان بالاخطع في محل واحد لكي يصير الاتفاق

الترجمان // احبوا اشوي تمنا انشوف البيع هذا الكرام امتعكم كان اتشبعتوا
بالمحمر شلبي مجرب عنيم محقق وانك هاد وعتا الى التاجر غير العب متغال واد اد
أنسبت للوزير حتى يبحث على هذا الدعوى ويبينها ووقف على التفتيش كامل
أمقلوع ما تنا النواحي أنتا والشهود غير انواع العذاب امهريك الشاعة حلة
تتبعت للوزير والغالب عسكر من جهة العرب واحد مجعفر ريس تحتا الحلبي
واحسن ما يكون لهذا الشيء اعطي من الثلاثة والثلاثين ايما الثلاثين // محمد //
يا ترجمان انا هذا الكلام ما نعتبر وشرا لما تروح الدراهم كلها او ما نعطي حتى
شي يا الكل // م الترجمان الى التاجر خفية // يا حبيب سمعت كيف تكلمنا مع
الرجل اشكم لك ذاك التغليب له شي اولا // التاجر // يا ترجمان انت تعرف هذا
امصيب اجرت بي وانا رضيت بعشر مائة اكاد بشر ما رجعش املاغا يلي يعرف
وليس ما يعمر ويشرخ كل واحد اعود كيف حب // الترجمان // الكلام ما اكمش شوش
سابرا تعمموم في يعبال بش تعمل بحساب كان تقول رضيت تاخذ عشر مائة
من الثلاثة والثلاثين مائة وتسمح بالباقي اتقبل ها عشر مائة وتقبض ثلاثة وعشرين
مائة // التاجر // ام الجملة كيفاش عشر مائة وتقبض الباقي // الترجمان // أراك تعرف
اذا ما تسمح بعشرة رامهاد الشهود الكذابين تقبل شهادتهم قبل شهادة العادل
وتعسر جميع المال وانا مراد تتطوع بخمسة عشر مائة ولا يكون الكلام // التاجر //

ايفي

اعمل رايك انت تعرف // الترجمان // يا محمد شلبي انا عارف اصل هذا الامر ونكلمك

معك بما نفيد فوق ما نقدر عليه وإذا ما ظهرتش حتى انا ما نظلش ثمن الحوالة ان نطيح على

الوزير وانعقو كلمة بدي في تمييز مدة الدعوى وتحقيق صحة الشهود وثبوت

الادعا ان كان يوجد واحد منهم ظالم فيما قال او شهد به فيقع منه الحق وإذا

حكم كان صحو العرقجي ظالم نبين واحتج فيعطي اعبار للفاسي انك كتقول ان قومة

التاجر بيعه لك من ثلاثة مائة في الجميع // محمد // جوابي كيف قلت لك اولا

والمعقول ما فيها فائدة اعمل بشهود تلك // المترجم // الى اخونا محمد سرا // لا

حاجة فيه نعلم انه افتشوا الدعوى وجبر والشهود كذابين ذاك الوقت لا يعود

بعقل ملاعك وتحسب كذاب ومع هذا يا اخو ان كان في حانوتك من السلعة

وانت ما تبعا شي من المصيبة ومعروف افرنج والكلام معهم صعيب فاني انه نسمع

فوق جهد ما يكون لابد لك تروح للعرقجي مقدار خمسة عشر مائة باش ما تتشهرش

من هذا الخصومة // محمد // يا قليل المحبة اذا دفعت هذا الثمن نحصل في ضر كتعرف

وعملوا واحد ما يكونش فيها زوج احلوه وحيث انا معروف من كبار العكاريين

نعطيه عشر ما تربحش ما تنسعش اعيالي وإذا ما ظنيتش نشمي نعمل اكثر

من الموت ما يكونش // المترجم // مليح ولكن ضرني احسن لك تسمح فوق وانا انوقع

لك شي ضرر ونفس تلعب وربما تحلف عليه من قلبه // محمد // مليح ما نشي تحسب هذا

المصيبة كانت ما شيا انظر و راسي طووبنا ما في والله يجبرني على هذا او الناس

يقول

يقول لبو المثل الهلال بدرية الى قال امعل بنكرها // ولد المغربي في اذا الترجمان // يا ترجمان
كيف نعمل اعبيت ما نعالج فيه ما كان نشرا عيب العاطل فوقتمر يعطى للتاجر خمسة
أو ستة // الترجمان ما ثم حد كثير يستاعني بالثمانية لأنه تعاملت مع التاجر على خمسة
عشر مائية // الصاحب // يا الترجمان يا الله نجيبوا العلاب الدعوى ونكافيوهم وانقطعوا
ما بينهم حيث ما كاين حد غير بالثمانية الكل يعرجها الله امهاه الثمانية انعمل
جهد ما يسترا نعيبضوها ونعطوها للتاجر وامالا خلاو الكلعا والمطاريف مهاة مادعو
كيف ايكون فيه // الترجمان // اغربيا جرنا لعولك نحروا البليس بالحق امعلو ونبيعوا
مثر الدراهم كلها ما يعيبه غير اخلص جميع الكلفات والملازم اعلاش هو الي دوع
الدعوى // المغربي // ومعادم صار هكال نشاو الله // الى اذا محمد // يا خاي راهنا ونحوفسا
الاثر ولكن لازمك تروح الثمانية وتعطي بحرة الكلعاف // محمد // انتم البيوع دمشتوفين
ويعيبت حين ان مثل المجدوب الله لا يوفح عبده بدر كيب ولا علم اقضى الحاجا
كيف انحب انحكرك // المغربي جهد ا // يا ترجمان نسير والبيوع والصباح نتلاقوا عند
القاعدة العسكرية الساعة الثالثة و

المخاطبة التاسعة عشر
في ابرا العاب الدعوى وفتر بعضهم بعض

// محمد // يا مغربي ما جا حد من الوقت الي جيت لهنا النهار غير انت مغفل الله //
الترجمان // لا باس عندكم يا سيدنا ابنا انتم اعل حقكم احسن منا // المغربي مشهور القلقلة
كيف عواج اعل حقك يخاف الى يتوخى // الترجمان // حيثنو لقلوبكم أو جعوا

كيف جيت يا "محمد" "يا ترجمان" هذه الليلة الفايتة بها ما يغيب في غير الخلق والعيون و

والفلوس مجموعين عندي غير خمسماية اوقية والثلاثماية التي كان عليها الضريبة

وحطيت منها ثلاثماية درهم وما بقي درهم من شان الكاغد "الترجمان" "سمعنا يا

خواجة بقي له التكميل اكلامي قال ارضى افهم الساعة بهذا والله يعوض عليك

من باب دون مهاود "التاجر" "كيف ما تحب" "الترجمان" "يا الحزن اسبقنا ما بقي

نمشوا القصة سيدنا "القاضي" ذا الحبيبة الله يسعد صباحك يا ترجمان وقضيت

الدعوى او خليتها مرجية "الترجمان" "يا سيدي انت امرتني بكلام الخبير انه في

هذه الدعوى امر جودكم اوقفلكم ان تسمع كل شيء ما بقي غير تبرا ذمتهم في العدول ولا

ولا بقي عند واحد منهم على الاخر شيء قليل ولا كثير ابدا "القاضي" ذا المغربية "يا خواجة

افبضت الخير الذي عند هذا الرجل امتاعك ثلاثة ثلاثين ماية كلها وبريت ذمته

من جميع الدين كله "التاجر" "ايه نعم يا سيدي" "القاضي" "عسكر" "وانت يا محمد تبلي

ابريته ذمة هذا الرجل التاجر اعداك المال الذي فعت له "محمد" "نعم يا مولاي" "القاضي

عسكر" "ادم هذا الحاضرين يشهدوا عليكم بانكم تباريتم في جميع الدعاوي ولا بقي

لواحد منكم على الاخر لا قل ولا اجل "التاجر ومحمد" "خليهم يشهدوا" "القاضي" دا البلاد

عليه غاية عيبوا رسومكم "الترجمان" اصبر واحتفظوا الكواغد وتمشيوا ذ

المحاكمة الحشرون في مجي

المعبودي عند العطار وما جرى بينهم

"موسى"

موسى // اعفيا عليك يا محمد انا كنت امغير بنفسي وتوفيق واني ما كنت نمشي

كنت انا العقل بحيات راسي مليح الى حق يكفي وعلى كل حال من بعد ما فيق

فقد يطلعني انا الجيفي مقدار سبعماية او ثمانماية مثقال ولو ما جيت في

قريب كانت روحي تزهق وانا اقول اهمد افرج يرجع محمد للحانوت // محمد //

استحيت يهودي الله يجيبك // موسى // يا سيدي انا ما نيش نجاع اذا ما عرفتني

اتامل في انا دبا الولا موسى اللي دخلتك مقدار خمسة عشر او ستة عشر

ماية // محمد // استغفرك يا يهودي انت امفوخ او مجنون مين ساعة وانت

واقف قدام حانوتي كتغلط في الكلام اذا انت مجنون العقل حاضر واذا كنت

كتطلب الله يعفو عليك واذا كنت قليل الحياء انا نقطع صبرك ولكن اذا فهمتك

ما وجدت البيع حرام ننتهمك تخلي داري وتمحن نار كل يا كافر زول من قدام

حانوتي او انا نشق راسك // من اليهودي لقيسر وموماتشي من الدار //

الله يعفو عليك وانا كنت عارف وان الخير ما يكون في كولاد الناس عاب

بهدلتني نفسي عند التجار امنصار لو كان خرجت روحي او لا كنت جزت في

كربي من هذا الملعون والله ما كذب المثل الجبلة منهي ترك الجبل ماش انتوب

مرداب ما نعاود انخالط المسلمين وانعود نغش احد ولكن نرجع عند الحاجة الاولى وننهي

اخبالى معمر د او

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

16

21

23

24